



Фаміліяла кже аґ сѣмдіт прѣдла ачѣіі спрѣжѣнірі че до-  
вѣдаск дѣла М. Т. аґвѣдѣтѣріае с'аґ аґтрѣкут а се фолосі  
де аґбѣстѣ фацѣре де віне, нѣ нѣмаі трѣмѣжнѣдѣш копіі ла  
шкоолаа овѣбѣскѣ, чі ші аґгрѣжѣнѣа де дѣншіі де апроапе ка  
сѣ ш ѣрмеге аґвѣдѣтѣріае реґулаат, ші сѣ аївѣ ші афарѣ лѣн  
шкоолаа пѣртаре вѣнѣ. Ачѣсте фаміліі вор аґла рѣспѣа-  
тірѣ аґгрѣжѣріі аор аґнѣкѣрѣа че вор сѣмді вѣлѣжнѣдѣші копіі  
аґнѣкѣрѣаці пѣнтрѣ ізѣвтірѣ ла аґвѣдѣтѣрѣ.

аґтрѣаґбѣстѣ зі солемнѣ аґнѣкѣрѣшнѣдѣсѣ аґнаїтѣ М. Т.  
школаріі каре с'аґ гѣсїт маї дѣстоїнічї а довѣнѣді прѣміі,  
сѣ вор чѣрѣґѣа кѣдїва лѣн трѣншіі ла аґвѣдѣтѣріае че аґ  
ѣрмат аґн Колеціѣ аґн кѣрѣрѣб аґнѣвѣі трѣкут. Врѣмѣ аґнѣсѣ  
че се поате аґнрѣвѣжнѣа асѣзі пѣнтрѣаґбѣстѣ чѣрѣґѣаре фїїнѣ  
фоарте скѣртѣ нѣ се ва пѣтѣ ла о іаѣе аґмѣрїтѣ де реґула-  
та аґвѣдѣтѣріаор дѣнѣсте аґн.

Скопѣа ачѣстѣі мѣн екзамѣн де асѣз, че с'а ѣрмат ші аґн  
аґнї трѣкѣці аґн асѣмѣнѣ зі солемнѣ, а фост нѣмаі ка сѣ сѣ аґ  
де о камааґ чїнѣстїґѣаор пѣрсоанѣ дїнтр'а чѣстѣ аґнѣаре о  
іаѣе реґула де шїрѣа аґвѣдѣтѣріаор че се аґла аґнѣм ашѣзате  
аґн школаеае овѣґѣі, пѣнѣ а сѣовѣнѣзі фїѣш каре а візіта ек-  
замѣнїае партїкѣлааре, каре, фїїнѣ кѣ се ѣрмѣзѣ аґн маї мѣате  
зіае ші фѣрѣ нїчї о парадѣ, нѣ пѣтѣ де о камааґ сѣ траґѣ  
кѣрїозїґатѣ пѣвѣаїкѣзѣі. Аґнѣм аґнѣсѣ кѣнѣа вѣдѣм кѣ пѣвѣаїкѣзѣа  
а аґнѣпѣт а лѣа оаре каре гѣст а візіта екзамѣнѣае партїкѣла-  
ре, Ефорїа сокоґѣе де кѣвїїнѣдѣ а нѣмаі остѣнї прѣ мѣат  
аґбѣстѣ чїнѣстїґѣ аґнѣаре кѣ аґнѣлѣнѣгарѣ вѣнѣ сѣаґнїі пѣ каре  
тїмѣа шї сѣрѣжнѣоарѣ локалѣзѣі о фаґѣ фоарте остѣнїґоаре,  
ші а сѣнѣне ла аґнааѣ хотѣрѣрѣб М. Т. кїпѣзїрѣб ка де аґнѣм  
аґнаїтѣ сѣ нѣ се маї фаґѣ шї екзамѣнѣ аґнтр'аґбѣстѣ зі де па-  
радѣ чї нѣмаі аґнпѣрѣрѣб прѣміїаор; нар чїне ва вої сѣ сѣ  
аґнѣнїїнѣдѣе де сѣгарѣ аґвѣдѣтѣріаор сѣ віс сѣ асѣзате ла ек-  
замѣнїае партїкѣлааре.

Есте кѣноскѣт кѣ дѣстоїнічїа шї сѣрѣзѣаїа профѣсорїаор  
нѣ сѣнѣт аґнѣсѣґѣае ка сѣ фаґѣ не школарї сѣ спорѣскѣ ла  
аґвѣдѣтѣрї, чї кѣ трѣвѣе сѣ се аґвѣдѣ шї пѣрїнїці а лѣа  
сѣвѣт о аґнгрѣжїре маї де апроапе ѣрмареа копїїаор ла школаа.  
Фѣаґрї де мїжлоаґе с'аґ аґнрѣвѣжнѣаґ пѣнтрѣ аґбѣста аґн тоці  
аґнї атѣт де кѣтрѣ Ефорїе кѣт шї де кѣтрѣ профѣсорї: ла  
аґнскрїарѣб школарїаор аґн реґїстрѣріае каґдѣларїі с'аґ кѣмат  
шї пѣрїнїці, с'аґ корѣспондѣнїці аор, ка сѣ аї сѣ аґн аґнѣнѣ-  
шнїдѣ реґула дѣнѣ каре се ѣрмѣзѣ аґнѣм аґвѣдѣтѣріае, шї  
прївѣґѣрѣб че трѣвѣе сѣ аївѣ асѣґара копїїаор. Профѣсорї  
дѣрш аґнѣнїнѣжнѣа не пѣрїнїці прїн віаѣтѣріае че се ааґ ко-  
пїїаор аґн тоате сѣпѣтѣмѣнїае пѣнтрѣ гѣаґа аґвѣдѣтѣрїі шї  
пѣртарѣб школарїаор, іаґ аґнѣаґорат а сѣ арѣта лѣн врѣме аґн  
врѣме ла школаа ка сѣ аґла обїѣкѣтѣріае асѣґара кѣрѣра трѣвѣе  
сѣ аївѣ маї кѣ де сѣвѣре вѣґаре де сѣамѣ аґн прївѣґѣрѣб асѣ-  
ґара копїїаор. Асѣмѣнѣ шї ла екзамѣнѣае партїкѣлааре шко-  
ларїі аґ фост аґнѣаґораци сѣ кѣме шї не пѣрїнїці а сѣ аґла  
фаґѣ.

Прїн тр'ачѣсте фѣаґрїте мѣсѣрї пѣрїнїці аґнѣдѣжнѣдѣсѣ лѣн аґн  
аґнѣнѣ сѣ чѣрѣґѣе маї де апроапе ѣрмареа копїїаор ла школаа,  
аїнѣрїае аґ фост маї рарї шї сѣрѣзѣаїа маї ку дѣнааїнѣсѣа.  
Ла екзамѣнѣа партїкѣлаар де сѣтїмп каре с'а аґнѣпѣт аґн іѣ  
ааѣ ачѣґїі дѣнї шї с'а ѣрмат аґн тоате зіаеае пѣкѣ аааа-  
тѣрї вінерї аґн 26, с'а вѣзѣт кѣ мѣаці лѣн пѣрїнїці каре аґн  
візіґат ачѣсте екзамѣнѣе ґра фаміліарїзаці кѣ реґулаїе шк а-  
аїі, шї адевѣрат кѣ копїї аґнѣлора аґн фѣзѣт шї маї мѣат спор  
ла аґвѣдѣтѣрѣ.

Аїчї трѣвѣе сѣ зіґѣм кѣ дѣна маї мѣаці асѣмѣнѣ пѣрїнїці,  
шї маї ааѣе пѣрсоанѣае каре сѣ дѣсѣвѣск прїн а аор позїціа

Celles des familles qui ont senti tout le prix de cette soli-  
licitude et se sont empressées d'y répondre, non seulement  
en faisant suivre à leurs enfants les cours publics, mais en  
surveillant de plus près leur conduite hors des écoles, vont  
recueillir en ce jour la juste récompense de leurs soins af-  
fectueux, en voyant ceux de leurs enfants qui se sont plus  
particulièrement distingués par leurs efforts et leur assiduité  
recevoir des mains de Votre Altesse les couronnes qui leur  
seront données pour prix de leurs veilles.

Plusieurs des élèves vont être examinés sur les études,  
qu'ils ont suivies dans ce collège pendant le Cours de l'an-  
née scolaire qui vient de s'écouler; malheureusement le tems  
que comporte cette solennité est trop court pour acquérir  
une idée précise sur les résultats obtenus dans le cours de  
cette même année. Le but que l'ont s'est proposé dans cette ré-  
union, comme dans celles qui ont eu lieu les années précé-  
dentes, n'a été que de donner aux personnes qui l'honorent de  
leur présence, une idée succinte de la série des études suivies,  
en attendant qu'insensiblement le gout de visiter les examens  
particuliers devienne plus général. Ces examens faits sans  
pompe et sans ostentation, n'avaient jusqu'à ce jour excité  
la curiosité publique, mais le gout s'en propageant d'année  
en année dans toutes les classes; l'Éphorie pense qu'il se-  
rait plus convenable pour l'avenir de ne pas trop fatiguer  
cette honorable assemblée, en prolongeant une séance que  
la saison et l'affluence dans cette étroite enceinte rend né-  
cessairement fatigante, l'Éphorie s'en remet à ce sujet à la  
haute sagesse de Votre Altesse. Cette solennité ne devrait  
être consacrée qu'à la distribution des prix, laissant aux  
personnes qui désireraient se convaincre de la réalité des  
progrès dans les études à visiter les examens de chacun des  
élèves en particulier auxquels chacun est admis.

Il est bien reconnu que la capacité et l'assiduité des pro-  
fesseurs ne suffisent pas pour assurer les progrès des éié-  
ves, il faut que les parents surveillent de près l'assiduité  
des ces derniers; plusieurs moyens ont été employés à cette  
fin, tant de la part de l'Éphorie, que de la part des profes-  
seurs.

Chaque année à l'inscription des élèves dans les registres,  
les parents ou correspondants sont appelés à prendre con-  
naissance de l'ordre dans lequel les études doivent être sui-  
vies, et les professeurs de leur côté en ayant soin de don-  
ner aux parents, par des billets qu'ils remettent aux en-  
fants à la fin de chaque semaine, des avis sur le degré de  
leur instruction et sur leur conduite, les ont mis dans la  
nécessité de se montrer de tems à autre dans les classes, pour  
s'enquérir par eux mêmes des objets qui doivent plus par-  
ticulièrement attirer leur attention dans la surveillance  
qu'ils doivent exercer sur leurs enfants. Même soin a été  
appelé dans les examens particuliers où chaque élève a été  
tenu d'inviter ses parens à y assister.

Par ces moyens les parents ayant appris d'une année à  
l'autre à surveiller de plus près leurs enfants, l'absence des  
élèves dans les classes a été moins fréquente, et le tra-  
vail plus suivi. Dans les examens particuliers qui ont eu  
lieu cette année depuis le 15 juin jusqu'au 26 inclusive-  
ment, on a vu plusieurs parens familiarisés avec les règles  
établies dans les écoles, et ce sont particulièrement les en-  
fants de ceux-ci qui ont fait le plus de progrès.

C'est ici le cas d'observer que si plusieurs des parents et  
particulièrement les personnes qui se distinguent par leur  
position sociale, voulaient se donner la peine de prendre

сочіалъ араза къношіндъ де фивѣдѣтѣріае че се урмѣвъ фн школаеае пѣваіче, тоцѣ ш'ар дескѣае атѣучѣ ініма ла дорѣре шѣ нѣаежла де о маі вулѣ віиторіме; ачеа с'ар фнкредіица къ ну ар фѣ тревзіндѣ не апѣратъ съ ш тріміцѣ копѣі ла шксалаеае лѣпѣжн стрѣінѣтате фн вжротѣ прѣб фрацетѣ шѣ съ се фн тоаркѣ де аколо орѣ че аат афарѣ де рѣжнѣі, чѣ с'ар цѣнѣ съ трѣкѣ маі фнтѣжн фн школаеае націонале фивѣдѣтѣріае прегѣтѣоаре че се афѣ ашлзате ачѣ. фнсфжршіт фн урма атжтор лѣпѣ матеріаеае каре де атжтѣ вѣкѣрѣ аѣ фнтѣрѣзіат фн наінтарѣ неамѣлѣі рѣжнѣеск фн чѣвілізаціе, ну ам авѣ акѣжм шѣ лѣпѣ інтелектуале, ніце неаѣмерѣрѣ, каре, ка офаталѣтате, не фмнѣг съ лѣрѣжнѣм фн тр'озѣ чеа че д'авіа с'ар пѣтѣ зіаі фн мѣлѣі ані. Кѣ тоате ачестеа фѣш каре цѣе къ хаторіа шѣ інтересѣа адеѣвѣратѣлѣі патриот есте а спрѣжнѣі ашлѣжнѣтѣріае де лѣжнѣарѣ нѣмѣлѣі; прѣн фмпрѣціерѣ лѣжнѣіор се фмѣнѣтѣдѣеск нѣравѣріае, шѣ віада фѣш кърѣжн се фаче маі тікнѣтѣ. фивѣдѣтѣра есте тревзінчсасѣ ла тоате класеае де оаменѣ, ла тоате рамѣріае де індѣстріе шѣ ла орѣ че фѣа де фнадеетнѣчѣрѣ; еа ну деѣпѣртѣвъ не оаменѣ деаа меѣешѣгѣрѣ саѣ де ла месѣрѣі, шѣ нѣ есте тот д'авна адеѣвѣрат а зіче къ чѣне фнѣаѣѣ каре ну ва маі воі съ фѣе нѣлѣгар саѣ де ор каре аатѣ месѣрѣе, къчѣ фивѣдѣтѣра лѣн потрѣвъ нѣвіаѣжнѣ тоате професїаеае фаче не тоате де о потрѣвъ чѣнстѣе, шѣ аша нѣлѣгарѣ ну ва піерае гѣстѣа фнадеетнѣчѣрѣі саае къна ва цѣі съ чѣтѣскѣ кърѣдѣ де агрѣкѣлѣтѣрѣ, къна ва пѣтѣ съ сокотѣскѣ тот фѣлѣа де проаѣкте аде нѣлѣжнѣтѣлѣі, шѣ ва афла прѣн фивѣдѣтѣрѣ мѣжлосачеа де а лор фнѣжнѣтѣдѣре. Де вом черчета старѣ агрѣкѣлѣтѣрѣі не тоатѣ сѣрфаца глаѣлѣі вом веаѣ къ нѣлѣжнѣтѣа фнтр'ачеа дѣрѣ есте маі віне лѣкрат знѣе школаеае поѣлѣаѣе сѣжнѣ маі фнтѣнсе. Меѣерѣа де фѣр, саѣ де ор че аат, нѣ шѣ ва піерае аплекарѣ ла а са месѣрѣе къна ва пѣтѣ сінгѣр съ шѣ факѣ сокотѣлѣе фѣрѣ де а маі авѣ тревзіндѣ де аат скрѣітор, къна, афлѣжнѣ прѣн чѣлѣжнѣ деѣвѣрѣшіріае че съ фак фн меѣешѣгѣа съѣ, ва пѣтѣ съ мѣлѣжнѣмѣскѣ маі віне не мѣше, іі.

Асеменѣ н'ар авѣ нічѣ зн темѣж нічѣ ачеа каре ар сокотѣ къ къ фнтѣларѣфѣ фивѣдѣтѣрѣі се піерае лѣцеа; о пѣрѣре фншѣлаѣѣ че нѣ маі ачеа о пог аѣза каре сокотѣск къ реалѣціа стѣ фн сѣперстѣціе, къчѣ крѣшнѣлѣа чеа адеѣвѣрат нѣтѣр'ар проповѣдѣлѣі нѣціїица, нѣтѣар'ар зіта къ Домнѣа Хрѣстос фивѣдѣа фнѣсѣш пѣ нороаѣ фн вісерѣкѣ, къ еа порѣжнѣѣ зчѣнѣчѣіор съ і съ проповѣдѣлѣкѣ адеѣвѣрѣа, шѣ къ ачѣціа проповѣдѣлѣа фн тсагѣ лѣжнѣ къ нѣ тревѣе съ се аскѣнѣлѣ лѣжнѣа сѣвт оброк'.

фн сфжршіт фѣрѣ де а маі фѣ тревзіндѣ де маі мѣлѣе до веѣі аакѣ фивѣдѣтѣра есте фолосѣіоаре, де се ва лѣа фн маі де апроаѣнѣ вѣгарѣ де сѣмѣ чеа че реѣлѣтеаѣлѣ лѣн урмаѣрѣ тінерѣмії нѣастрѣ ла шксалае, нѣмінеа нѣ ва пѣтѣ тѣлѣлѣі адеѣвѣрѣа къ ачѣції школарѣ, де оаѣтѣ къ адепрѣнаѣрѣфѣ мнѣдѣі фн ідеі каре спорѣск' цѣїица омѣлѣі, фшѣ фнѣолоѣеск сѣфлѣтѣлѣа къ сѣнтѣментѣе каре фѣ рекоманѣлѣвъ де спѣре а лор вулѣ нѣртгарѣ фнтре оаменѣ.

Дрѣпѣтѣаеа чере, нѣвідѣ тінерѣ, а се фаче ачѣѣстѣ солемнѣмѣртѣрѣсіре лѣн партѣ Еѣфорѣі, къчѣ чеі маі мѣлѣдѣі аѣі фост не прѣдетѣдѣі фн стрѣлѣнѣа де а вѣ фолосѣі де фивѣдѣтѣріае шѣ по вѣдѣлѣріае че в'аѣ даг профѣсорѣі вошрѣ, нѣ есте фнѣоаѣлѣ къ шѣ де акѣжм фнѣаїнѣтѣе вѣ веѣі сіаі съ мѣрѣтѣдѣі асеменѣ лѣлѣлѣ.

Ну піераѣці нічѣ оаѣтѣ лѣн аѣлѣчѣрѣфѣ амінте къ, на съ вѣ рекоманѣлѣці шѣ съ фѣдѣі оаѣтѣ оаменѣ фнсеменѣдѣі фн вѣзна сочѣетате, тревѣе съ нѣ аѣдѣі прѣдетгарѣ а лѣжнѣлѣі акѣжм фн вжрстѣ фрацетѣг, ачѣеа фивѣдѣтѣрѣі каре фн зааар де веѣі къѣта маі тѣрѣзіѣ, шѣ къ нѣ маі атѣнѣчѣ веѣі пѣтѣ авѣ віадѣлѣ пѣлѣжнѣтѣ къна цѣїицѣеае че веѣі лѣжнѣлѣі вор авѣ де темѣі шѣ де скѣпѣс

une connaissance exacte des études suivis dans les écoles valaques, ils pourraient ouvrir leurs coeurs à l'espoir d'un meilleur avenir, et se convaincre qu'il n'est pas d'une absolue nécessité d'envoyer leurs enfants à l'étranger dans un âge trop tendre, où ils peuvent tout apprendre, mais où ils finissent par oublier qu'ils sont nés valaques; et enfin, après tant d'entraves matérielles qui ont pendant plusieurs siècles retardés les progrès de la nation valaque dans la voie de la civilisation, nous n'aurions plus à combattre cet esprit d'erreur qui, comme une fatalité, semble nous pousser à détruire en un seul jour ce qu'on a tant de peines à édifier en plusieurs années. Qui pourrait cependant ne pas convenir que le véritable amour national doit soutenir les établissements d'éducation publique, ce n'est qu'en propageant les lumières que les moeurs s'améliorent, et l'aisance se reproduit. L'instruction est utile à tout homme, quelle que soit la profession ou l'industrie qu'il exerce; elle n'exclut point ceux qui s'adonnent aux arts ou métiers, et il n'est pas toujours vrai de dire que celui qui apprend à lire et à écrire ne voudra plus être la boueure, bien loin de là l'instruction anoblissant toutes les professions les rend également honorables, et le laboureur ne perdra pas le goût de son application quand il saura lire des livres d'agriculture, quand il saura se rendre compte de toutes les productions du sol qu'il habite, et apprendre par la lecture les moyens de les améliorer. Si nous parcourons d'un regard l'état de l'agriculture sur toute la surface du globe, nous acquérons bientôt la certitude que la terre n'est nulle part, ni plus ni mieux cultivée, que dans les pays où les écoles populaires sont plus nombreuses. Le serrurier ou tout autre artisan ne perdra pas le goût de son état, lorsqu'il saura seul faire tous les calculs qui se rapportent à sa profession, sans recourir à un écrivain, et lorsqu'il pourra par la lecture perfectionner les procédés de son art, ainsi que les objets qui en sont le produit et achalander par là son atelier.

Une erreur non moins grave est celle qui porte à croire que l'instruction conduit à l'irréligion, erreur qui ne peut être que le partage de ceux qui ne voient la religion que dans la superstition. Le vrai chrétien pourrait-il prêcher l'ignorance? pourrait-il avoir oublié que notre seigneur Jesus-Christ enseigna lui même le peuple dans le temple? que les apôtres reçurent la mission de prêcher la vérité dans tout l'univers, et qu'ils répandirent partout la maxime, qu'on ne doit pas cacher la lumière sous le boisseau.

Enfin sans plus accumuler ici les preuves de l'utilité de l'instruction, que l'on prenne seulement en considération les resultats obtenus sur la jeunesse qui fréquente nos écoles, et personne ne pourra nier qu'en cultivant leur esprit, ces jeunes gens ornent leur coeur de sentimens qui les recommandent par leur conduite dans le monde.

Oui, jeunes gens, la justice exige que l'Ephorie vous rende ici ce témoignage solennel; la plus part d'entre vous ont été infatigables dans leur assiduité aux études, et dociles aux avis que les professeurs leur ont donnés. J'ai la certitude que vous ne nous donnerez pas un démenti pour l'avenir.

Ne perdez jamais de vue que pour vous recommander dans le monde, et vous faire un jour avantageusement remarquer dans la société vous devez persévérer dans vos efforts pour acquérir, dans un âge encore tendre, des connaissances que vous chercheriez vainement dans un âge plus avancé; que

